

# Zmluva o dielo a Licenčná zmluva

uzatvorená v súlade so zákonom číslo 513/1991 Z. z. Obchodný zákonník v platnom znení a zákonom číslo 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení

## Čl. I

### ZMLUVNÉ STRANY

**Zhotoviteľ:** **indievisual media, s. r. o.**  
Sídlo: Stará prešovská 10, 040 01 Košice  
IČO: 47833980  
DIČ: 2024109120  
IČ DPH: SK 2024109120  
Bankové spojenie: Tatrabanka, a. s.  
IBAN: SK5311000000002929916172  
V zastúpení: Róbert Revák  
zapísaný v OR OS Košice I, oddiel: Sro, vložka č. 36002/V  
(ďalej len "zhotoviteľ")

**Objednávateľ:** **Turizmus regiónu Bratislava**, krajská organizácia cestovného ruchu  
Sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava  
IČO: 42259967  
DIČ: 2023476565  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.  
IBAN: SK76 7500 0000 0040 1802 6186  
V zastúpení: Ing. Tomáš Zajac, predseda krajskej organizácie  
zapísaná v registri krajských organizácií cestovného ruchu vedenom  
Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky, č. 08557/2012/SCR  
(ďalej len "objednávateľ")

## Čl. II

### ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva sa uzatvára v súlade s § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov ako zákazka s nízkou hodnotou.

## Čl. III

### PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je záväzok zhotoviteľa dodať pre objednávateľa riadne vyhotovené a kompletne audiovizuálne dielo pre letnú kampaň 2022 pozostávajúce z jedného videospotu v dĺžke min. 30 sekúnd, štyroch pre-roll spotov v dĺžke 15 sekúnd, spracovanej grafiky a vizuálu pre použitie v tlačенých a online médiách bližšie špecifikované a určené v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a podľa podmienok stanovených touto zmluvou a udeliť objednávateľovi licenciu na použitie diela.
2. Objednávateľ sa zaväzuje riadne dokončené dielo prevziať a za dielo zaplatiť zhotoviteľovi dojednanú cenu podľa čl. VII. tejto zmluvy.

## Čl. IV

### VYKONANIE DIELA

1. Miestom plnenia (vykonania aj odovzdania) diela je región Bratislava a to sídlo zhotoviteľa. Dielo bude odovzdané objednávateľovi elektronicky po zapracovaní pripomienok a následne bude vyhotovený akceptačný protokol, ako potvrdenie o riadnom zhotovení a prevzatí diela.
2. Zhotoviteľ realizuje dielo do 09. 06. 2022.
3. Zhotoviteľ nie je v omeškaní s plnením záväzku, ak mu objednávateľ neposkytol potrebnú súčinnosť. O čas omeškania objednávateľa s poskytnutím potrebnej súčinnosti zhotoviteľovi

podľa čl. VI. v bode 3 tejto zmluvy sa posúva termín plnenia zhotoviteľa o čas omeškania objednávateľa.

4. O prevzatí dokončeného diela spíšu zmluvné strany akceptačný protokol podpísaný objednávateľom a zhotoviteľom. Deň podpisu akceptačného protokolu oboma zmluvnými stranami sa považuje za deň odovzdania riadne vyhotoveného a dokončeného diela v zmysle čl. III bod 1 tejto zmluvy. Vzor akceptačného protokolu tvorí prílohu č. 2, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

#### **Čl. V**

##### **POVINNOSTI ZHOTOVITEĽA**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vykoná dielo podľa tejto zmluvy a jej príloh riadne a včas. Zhotoviteľ najneskôr do 3 (troch) týždňov po podpísaní zmluvy predloží objednávateľovi vyhotovený návrh diela na pripomienkovanie. Predložené pripomienky obratom zapracuje a najneskôr do troch dní odovzdá riadne dokončené a zrealizované dielo.
2. Zhotoviteľ má povinnosť zistiť a definovať prekážky, ktoré by priamo alebo nepriamo mali vplyv na zhotovenie diela a bezodkladne o nich oboznámiť objednávateľa.
3. Zhotoviteľ zaistí, aby jeho pracovníci dodržiavali všetky interné predpisy objednávateľa, s ktorými boli vopred oboznámení.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje chrániť práva duševného vlastníctva objednávateľa, ako aj práva tretích osôb, ktoré by mohli byť plnením zmluvy dotknuté.

#### **Čl. VI**

##### **POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA**

1. Objednávateľ sa zaväzuje riadne dokončené dielo prevziať a za dielo zaplatiť zhotoviteľovi dojednanú cenu v súlade s touto zmluvou a jej príloh.
2. Objednávateľ má povinnosť zistiť a definovať prekážky, ktoré by priamo alebo nepriamo mali vplyv na zhotovenie diela a bezodkladne o nich oboznámiť zhotoviteľa.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť zhotoviteľovi všetku potrebnú súčinnosť, t. j. všetky potrebné informácie, prístupy k potrebným technickým, sieťovým a softvérovým produktom, ktoré sú potrebné na splnenie požiadaviek v zmysle predmetu tejto zmluvy bezodkladne po podpísaní tejto zmluvy, najmä textový odkaz a grafické náležitosti povinnej publicity.
4. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať dielo počas jeho zhotovovania, predložený návrh diela spripomienkovať a pripomienky bezodkladne oznámiť zhotoviteľovi na zapracovanie a vyhotovenie kompletného diela.

#### **Čl. VII**

##### **CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Celková cena za vykonanie diela zhotoviteľom vrátane licencie je stanovená na základe rokovaní medzi objednávateľom a zhotoviteľom a zohľadnením obvyklých cien na trhu. Objednávateľ uhradí celkovú cenu za vykonanie diela vrátane licencie vo výške cca 43.800,- EUR (slovom: štyridsaťtisíc osemsto eur), z toho DPH vo výške 7.300,- EUR a cena bez DPH vo výške 36.500,- EUR bez DPH.
2. Podkladom pre úhradu ceny diela bude faktúra vystavená zhotoviteľom do 15 kalendárnych dní po podpísaní akceptačného protokolu o odovzdaní riadne dokončeného diela, ktorá musí spĺňať všetky zákonom vyžadované náležitosti a podmienky.
3. Splatnosť faktúry je 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
4. Objednávateľ je povinný uhradiť cenu za Dielo vrátane zákonom stanovenej DPH v lehote splatnosti, bezhotovostne na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom.

5. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje, alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry na adresu objednávateľa.
6. Ak sa zmluvné strany po uzavretí tejto zmluvy dohodnú na zmene diela s dôsledkom na zmeny ceny, sú zmluvné strany povinné podpísať dodatok k tejto zmluve, ktorý bude popisovať všetky zmeny vo vzťahu k cene spojené so zmeneným vykonaním diela.

## **ČI. VIII LICENČNÁ ZMLUVA**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že predmetom tejto Licenčnej zmluvy je poskytnutie bezodplatnej licencie na autorské dielo, ktoré vznikne podľa tejto Zmluvy o dielo (ďalej len „Licencovaný produkt“).
2. Zhotoviteľ udeľuje v súlade s ďalšími ustanoveniami tejto Licenčnej zmluvy objednávateľovi bezodplatne časovo, vecne a územne neobmedzenú, výhradnú licenciu používať Licencovaný produkt na verejnosti verejným vystavením a prenosom. V prípade, ak súčasťou diela je produkt určený pre verejnú distribúciu prostredníctvom obvyklých distribučných kanálov, udeľuje zhotoviteľ objednávateľovi bezodplatne časovo, vecne a územne neobmedzenú, výhradnú licenciu pre túto časť Licencovaného produktu, ktorý je možné distribuovať prostredníctvom obvyklých distribučných kanálov za podmienok dohodnutých v zmluve, pričom takáto distribúcia musí byť realizovaná v mene objednávateľa. Licencia sa udeľuje na dobu neurčitú. Zhotoviteľ si vyhradzuje všetky práva vzťahujúce sa na Licencovaný produkt, ktoré nie sú na základe tejto Licenčnej zmluvy poskytnuté objednávateľovi.
3. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi súhlas, aby mal Licencovaný produkt inštalovaný na svojich serveroch a zverejnený na svojom oficiálnom internetovom sídle.
4. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Licencovaného produktu v rozsahu licencie udelennej touto Licenčnou zmluvou. V prípade zániku objednávateľa prechádzajú práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Licenčnej zmluvy na jeho právneho nástupcu.

## **ČI. IX ODSTÚPENIE OD ZMLUVY**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že vyvinú maximálne úsilie k odstráneniu prípadných sporov vyplývajúcich z tejto Zmluvy vzájomnou dohodou. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.
2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak si zhotoviteľ nesplní svoju povinnosť dodať dielo včas a riadne v dohodnutom termíne. Tento čas sa predlžuje o čas omeškania objednávateľa s dodaním podkladov pre plnenie zhotoviteľa podľa tejto zmluvy.
3. Ak zhotoviteľ zistí pri vykonávaní diela skryté prekážky týkajúce sa veci, na ktorej sa má vykonať oprava alebo úprava, alebo miesta, kde sa má dielo vykonať alebo sprevádzkovať, a tieto prekážky znemožňujú vykonanie diela dohodnutým spôsobom, je zhotoviteľ povinný písomne oznámiť to bez zbytočného odkladu objednávateľovi a navrhnúť mu zmenu diela. Do dosiahnutia dohody o zmene diela je zhotoviteľ oprávnený vykonávanie diela prerušiť. Ak sa zmluvné strany v primeranej lehote nedohodnú na zmene zmluvy, môže ktorákoľvek zo zmluvných strán od zmluvy odstúpiť. Zhotoviteľ má nárok na cenu za časť diela, ktoré bolo vykonané do doby, než prekážky boli identifikované a oznámené zhotoviteľovi.
4. Zhotoviteľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade:
  - a) ak objednávateľ neplní povinnosti definované v čl. VI tejto zmluvy (a to najmä bodu 1 tohto článku), alebo
  - b) zrušenia objednávateľa bez právneho nástupcu, alebo
  - c) vyhlásenia konkurzu na majetok objednávateľa, alebo vstupu objednávateľa do likvidácie.
5. Zhotoviteľ má právo sa domáhať všetkých nárokov na ochranu autorského práva vyplývajúcich z príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä Autorského zákona a Obchodného zákonníka.

6. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany výslovne deklarujú, že pre prípad omeškania objednávateľa s dodaním všetkých podkladov a informácií potrebných pre zhotoviteľa na plnenie tejto zmluvy, sa má za to, že do splnenia povinnosti objednávateľa nie je zhotoviteľ v omeškaní s plnením podľa tejto zmluvy.

## Čl. X ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva nadobúda platnosť okamihom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
2. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to výhradne v písomnej forme.
3. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa záväzkový vzťah medzi zmluvnými stranami spravuje ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, jeden pre objednávateľa a jeden pre zhotoviteľa.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, považujú ju za dostatočne jasnú, určitú a zrozumiteľnú, neuzatvárajú ju v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, pričom na znak toho, že táto zmluva zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

## Čl. XI PRÍLOHY

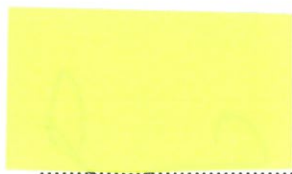
Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o dielo a Licenčnej zmluvy sú nasledujúce prílohy:

Príloha č. 1: Špecifikácia Predmetu Zmluvy

Príloha č. 2: Vzor akceptačného protokolu

V Bratislave, dňa 13. 05. 2022

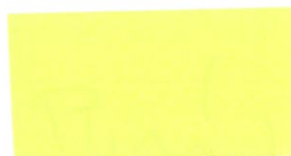
Za Objedávateľa



Ing. Tomáš Zajac  
predseda krajskej organizácie

V Bratislave, dňa 13. 05. 2022

Za Zhotoviteľa



Róbert Revák  
konateľ spoločnosti

## Príloha č. 1

### ŠPECIFIKÁCIA PREDMETU ZMLUVY

Objednávateľ ako marketingová organizácia destinácie Bratislava Region plánuje vytvoriť nový reklamný spot pre sezónu 2022 a z neho odvodenú sériu grafických vizuálov pre inzeráty, webové stránky a príspevky v sociálnych médiách v nasledujúcej špecifikácii.

#### Motív

Základná myšlienka videospotu vychádza obsahom a vizualitou z komunikačného sloganu obstarávateľa "Je to len na skok - v all inclusive destinácii". Video má zrozumiteľne poukázať na dostupnosť ponuky v bratislavskom regióne tak z pohľadu blízkosti rôznych typov lokalít ako aj rôznorodosti produktu CR a vzbudiť pozornosť diváka rýchlou, kontrastnou zmenou prostredia a subjektu (návštevníka) v popredí. Zámerom je zobraziť doslovne "len na skok" v podobe kráčajúcich nôh v typickej obuvi, ktoré sa prispôsobujú rôznym prostrediam. Tie sa dynamicky a efektovo zamieňajú kráčaním a výmenou nôh formou pomyselných "nekonečných" chôdze (kamerovej jazdy). Predpokladá sa kombinácia nôh mužskej a ženskej postavy.

Príkladom môže byť zmena z prostredia lesa do prostredia centra mesta, s najvýraznejším vizuálnym a obsahovým kontrastom. Objednávateľ vo verbálnej komunikácii používa nasledovné spojenia, ktoré môžu byť inšpiráciou pri výbere motívov použitých vo videu: Je to len na skok... z mesta do prírody, z histórie do budúcnosti, z výsavy na operu, z bicykla na čln, z vláčika na cyklobus, z vinohradu do sadu, z vody na piesok, z hribov na husacinu, z golfu na wellness. Minimálny počet zobrazených produktovo špecifických prostredí (pozadí) vo videu je osem.

Koncept má evokovať blízkosť, rozmanitosť prostredia a krátky čas na presun, kedy si divák môže povedať, je to len na skok. V tom ho nakoniec ešte utvrdí grafický packshot s jednoduchou grafickou animáciou, podporenou voice overom.

#### Vizuálny jazyk

Farebná stránka videa by sa mala odvíjať majoritne od prostredia a k tomu bude doladený styling popredia. Kombinácia a vyváženie farieb v popredí a zemitých tónov v pozadí bude jedným z princípov. Majorita farebnosti videa bude ale podmienená dispozíciou v exteriérovom prostredí.

#### Zvuk

Video ako audio-vizuálne dielo má byť zamerané na atmosféru, preto hudobná a zvuková kompozícia zohráva mimoriadne dôležitú úlohu. Okrem záverečného voice-overu nemá obsahovať hovorené slovo. Hudobná kompozícia má byť adresne zakomponovaná podľa dramaturgie a zmeny jednotlivých prostredí a doplnená synchronnými atmosférickými ruchmi.

#### Strih

Jedinečnosť zobrazenia zvolenej témy vo videu bude vytvárať najmä strih. Zámerom je vizuálne stvárniť prelínanie objektov popredia medzi jednotlivými témami s vytvorením obrazu neprerušovaného kráčania a súčasným zobrazením prostredia na pozadí, typického pre jednotlivé spracované témy. Podmienkou je, aby sa aj zábery pozadia natáčali na území destinácie Bratislava Region, a to aj v prípade, že nebude možné rozoznať presnú lokalitu. Cieľom je vyhnúť sa klasickému strihu tak, ako ho bežne poznáme. Packshot musí obsahovať záverečný textový odkaz dodaný objednávateľom, logo „Bratislava Region“, a taktiež logo „Dovolenka na Slovensku – dobrý nápad“ a logo Ministerstva dopravy a výstavby SR s odkazom Realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.

#### Formát

Video vo formáte 16:9 má mať dĺžku cca 30 sekúnd. Z neho budú sekundárne odvodené štyri pre-roll formáty v dĺžke 15 sekúnd a grafické vizuály v počte 4 tematické varianty (8 lokalít) budú

spracované v bežných formátoch pre použitie v tlačенých médiách (do A4), na internete a v sociálnych médiách.

### **Cena**

Celková cena zahŕňa všetky výdavky potrebné na realizáciu predmetu zákazky a úspešný uchádzač si nebude nárokovať na preplatenie žiadnych dodatočných nákladov súvisiacich s výrobou audio-vizuálnych diel. Celková cena zahŕňa:

A. Personálne náklady produkčného štábu

B. Produkčné náklady

Obhliadky lokácií

Kamerová a zvuková technika

Rekvizity, úpravy, dotvorenie lokácií

Doprava

Catering

C. Náklady na postprodukciu

Obrazová postprodukcia (strih, vizuálne efekty, stitching, retuš, digitálny grading, export)

Zvuková postprodukcia (zvuková réžia, hudba, voice over, ruchy, mix)

D. Grafické a textové spracovanie výstupov pre tlačené a online média

Príloha č. 2

VZOR AKCEPTAČNÉHO PROTOKOLU

Akceptačný protokol

Objednávateľ	Obchodné meno: <b>Turizmus regiónu Bratislava,</b> krajská organizácia cestovného ruchu Sídlo: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava IČO: 42259967 DIČ: 2023476565 Zapísaný: v registri krajských organizácií cestovného ruchu vedenom Ministerstvom dopravy a výstavby SR č. 08557/2012/ SCR
	Obchodné meno: <b>indievisual media, s.r.o.</b> Sídlo: Stará prešovská 10, 040 01 Košice IČO: 47833980 IČ DPH: SK2024109120 Zapísaný: Spol. zapísaná v OR OS Košice I, oddiel: Sro, vložka č36002/V
Dátum vystavenia	..... 2022

Práce realizované na základe Zmluvy o dielo

Zmluva o Dielo medzi objednávateľom a zhotoviteľom  
 k predmetu: .....  
 zo dňa: .....

Predmet akceptácie

Objednávateľ podpisom na tomto akceptačnom protokole potvrdzuje akceptáciu dodávky diela identifikovaného vyššie a realizovaného zhotoviteľom.

Poznámky

--

Za zhotoviteľa:

Za objednávateľa:

V Bratislave dňa .....

V ..... dňa .....

